



# SAINT-20 CYPRIEN

*Magazine municipal d'informations*

DÉCEMBRE/JANVIER 2020-2021

**DOSSIER** : Centre communal d'action sociale • Un accompagnement de tous les instants // **ACTUALITÉS** : Hommage émouvant à Samuel Paty  
• Covid 19 au jour le jour... Où en est-on ? // **TRAVAUX** : Les chantiers suivent leur cours // **PROXIMITÉ** : Le service proximité à votre écoute !



# Bonnes Fêtes

## Bones Festes

En attendant le retour  
d'une vie plus conviviale,  
restons en lien sur le site  
de Saint-Cyprien  
[www.saint-cyprien.com](http://www.saint-cyprien.com)  
et sur la page facebook  
de la commune  
Très bonnes fêtes à tous !

## Sommaire

### 4/5/6/7 ■ ACTUALITÉS

- *Hommage émouvant à Samuel Paty*
- *Végétalisation du village*
- *Covid 19 au jour le jour... Où en est-on ?*

### 8/9/10/11 ■ DOSSIER : CCAS CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

- *Un accompagnement de tous les instants*
- *Résidence Desnoyer. Garantir aux séniors le maximum d'autonomie*

### 12/13 ■ PROXIMITÉ

- *Le service proximité à votre écoute !*

### 14 ■ COMMERCES

- *Restaurateurs, cafetiers, revenez-nous vite !*

### 15 ■ TRAVAUX

- *Les chantiers suivent leur cours...*

### 16 ■ EXPRESSION LIBRE

### 17 ■ CATALANITÉ

- *Tradicions nadalenesques a casa nostra*

### 18 ■ NOUVELLES ENSEIGNES

### 19 ■ SPORT

- *L'association les Estrelles del sud reconnue d'utilité publique*

## Bonnes fêtes à tous !!!

Cette fin d'année n'est décidément pas ordinaire... Les contraintes du 2<sup>e</sup> confinement ont été "allégées" et nos commerçants, enfin, ont rouvert leurs boutiques, mais notre économie reste fragile et nous devons, plus que jamais, nous montrer solidaires et attentifs à autrui.

Solidaires envers les personnes vulnérables qui nous entourent, que nous devons préserver tout en nous tenant à leurs côtés pour que, surtout, elles ne basculent pas dans l'isolement.

Solidaires vis-à-vis de nos voisins en nous assurant que les plus âgés et fragiles, là encore, n'ont besoin de rien.

Solidaires enfin vis-à-vis de nos commerçants qui, depuis des mois, mettent tout en œuvre, quoi qu'il leur en coûte, pour continuer à exercer leur métier sans faire prendre de risque à leurs clients, sans jamais baisser les bras, même lorsqu'il leur est imposé de fermer pour des raisons que nul ne comprend.

Le 20 janvier, nos bars et restaurants rouvriront leurs portes et recréeront de l'animation dans notre commune.

Soyons au rendez-vous de ce retour à la vie et à la convivialité. Continuons à faire nos courses dans notre commune où nous avons accès, grâce à des commerçants très "pros" et déterminés, à des produits locaux de qualité.

Faisons-nous plaisir, consommons Cypriannais, surtout en cette période de fin d'année.

Bonnes fêtes à tous et surtout : restez prudents, continuez à vous protéger et à protéger ceux que vous aimez !

Bonne lecture de ce magazine et à très bientôt !



Ville de Saint-Cyprien

Hôtel de ville - Place Desnoyer - 66750 Saint-Cyprien  
Tel. 04 68 37 68 00 - [contact@mairie-saint-cyprien.com](mailto:contact@mairie-saint-cyprien.com)

**Directeur de la publication :** Thierry Del Poso  
**Rédaction :** Service communication de la Ville  
**Photos :** Service communication de la Ville  
**Maquette :** Service communication de la Ville  
**Dépôt légal :** Février 2016

Retrouvez et téléchargez tous les magazines municipaux de Saint-Cyprien sur :

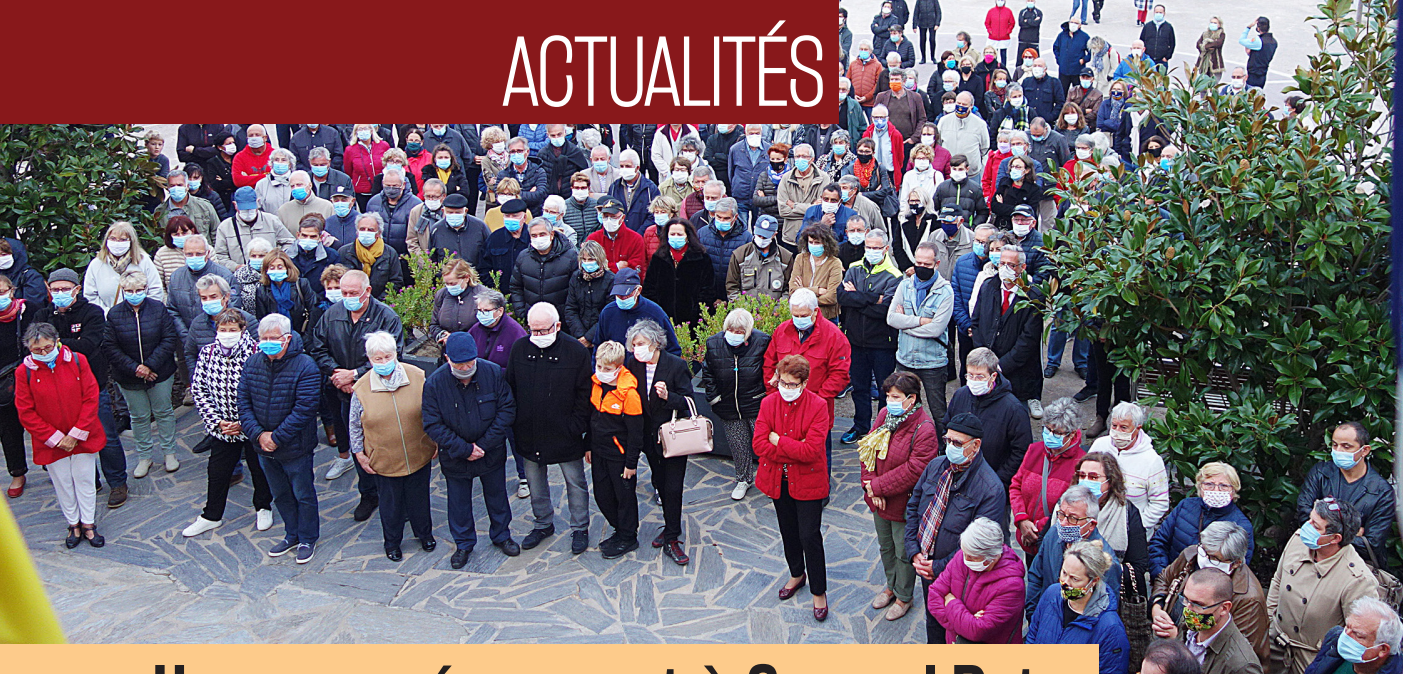
[www.mairie-saint-cyprien.com](http://www.mairie-saint-cyprien.com)



Papier recyclé







## Hommage émouvant à Samuel Paty

Un hommage poignant a été rendu, le 21 octobre, par le Maire et l'équipe municipale à Samuel Paty. Après avoir adressé de chaleureuses pensées à sa famille, le premier magistrat s'est indigné contre la barbarie terroriste qui avait une nouvelle fois frappé notre République dans l'un de ses symboles les plus forts, l'enseignement, et dans ses principes essentiels : la liberté de penser et de s'exprimer.

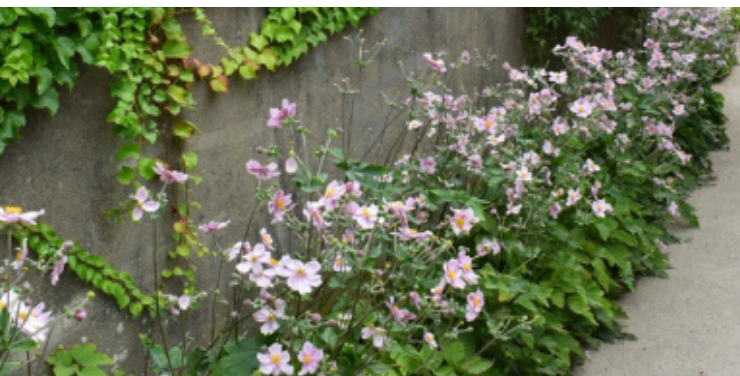
« Samuel PATY a été lâchement assassiné parce qu'il était : un enfant de la République, fier d'enseigner pour et au nom de notre pays, ce qu'il a fait avec conviction et courage jusqu'au dernier jour de sa vie. Notre tolérance ne doit pas se muer en faiblesse, ni nous conduire à renoncer à notre modèle social, ni à nous résigner. »

La cérémonie s'est achevée dans le silence et le recueillement.

## Végétalisation du village : le projet suit son cours

Dans le cadre du projet de végétalisation de la commune, lancé en avril dernier, une étude a été confiée à l'architecte Odile de Guillebon au sujet du "verdissement" de la place de la mairie. Une des idées avancées serait d'ornez cette place trop minérale et chaude l'été, d'une treille végétalisée.

Une réflexion a été également ouverte sur les possibilités de fleurissement de la place de la République, en particulier des murs et des balcons. Ces améliorations visent bien sûr à embellir le centre du village, mais aussi à lui apporter de la fraîcheur et à permettre à ses sols de mieux absorber les eaux de pluie.



## Le réseau de vidéosurveillance en passe de s'étoffer

20 nouvelles caméras de vidéosurveillance s'ajouteront, d'ici les quatre prochaines années, aux 26 appareils déjà en fonctionnement. Une cinquantaine de caméras positionnées de façon stratégique couvriront alors en intégralité la plage et le village. Un atout incontestable en matière de sécurité.

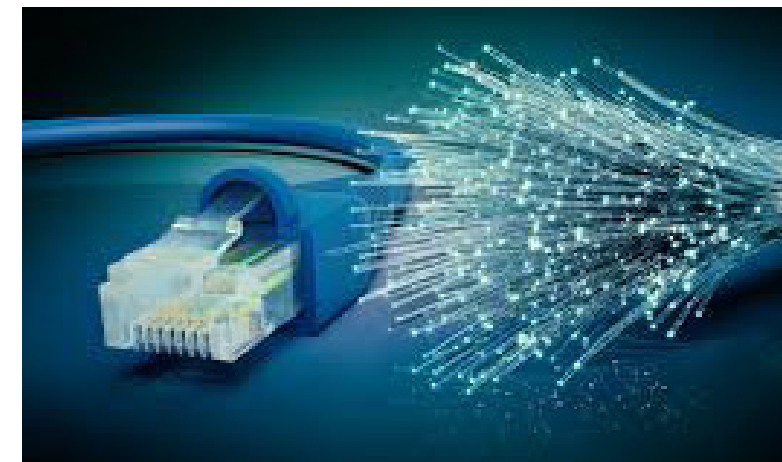
## Le recensement 2021 reporté

Exceptionnellement cette année, du fait de la situation sanitaire liée à l'épidémie de Covid-19, la campagne de recensement prévue début 2021 est reportée. La décision a été annoncée par l'Insee, après consultation de la Commission nationale d'évaluation du recensement (CNERP). Le recensement entraîne en effet de nombreux contacts avec les habitants, qu'il vaut mieux éviter actuellement, et un recensement uniquement par internet ou au téléphone ne garantirait pas l'exhaustivité des résultats.

La prochaine campagne annuelle de recensement aura donc lieu en 2022.

## La fibre presque intégralement déployée à Saint-Cyprien

Le territoire de la commune est aujourd'hui presque intégralement "fibré". Attention toutefois : disponibilité du réseau de fibre optique ne signifie pas forcément éligibilité des habitations. Les raccordements aux maisons ne sont pas encore tous finalisés. Les personnes souhaitant vérifier l'éligibilité à la fibre de leur habitation peuvent le faire via la carte interactive du site [www.numerique66.fr](http://www.numerique66.fr). La liste des opérateurs prêts à souscrire les abonnements aux lignes y figure également. Attention là encore, tous ne le proposent pas. Par ailleurs, des problèmes techniques n'ont, semble-t-il, pas encore été réglés par les opérateurs dans certains quartiers.





## Covid 19 au jour le jour... Où en est-on ?

De nouvelles mesures vouées à limiter la propagation du coronavirus ont été annoncées par les pouvoirs publics le 26 novembre. Le confinement a été "allégé" en vue, souhaitons-le, d'être levé progressivement durant les prochaines semaines. Si la situation sanitaire le permet...

### LES SORTIES QUOTIDIENNES ASSOULIES

Les sorties quotidiennes ne sont plus limitées à une heure mais à trois heures, dans la limite non plus d'un kilomètre mais de 20 kilomètres autour de chez soi.

Attention : l'attestation reste obligatoire et les mesures barrière doivent continuer à être scrupuleusement respectées, sous peine de se voir verbalisés.



### LES ÉTABLISSEMENTS, SITES ET SERVICES OUVERTS

• **LES SERVICES MUNICIPAUX** fonctionnent normalement, dans le respect des consignes sanitaires : état civil, CCAS, urbanisme, régie municipale...

#### LA CRÈCHE ET

**LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES** (écoles, collèges, lycée) continuent à accueillir les enfants avec des protocoles sanitaires renforcés et le port du masque obligatoire dès l'âge de 6 ans.

• **LE PÉRISCOLAIRE** fonctionne, mais uniquement pour les enfants dont les deux parents travaillent en "présentiel" et les enfants de familles monoparentales travaillant elles aussi en "présentiel". Une attestation de l'employeur justifiant de l'impossibilité de travailler à distance et précisant les horaires à effectuer sur leur lieu de travail est nécessaire pour valider l'inscription des enfants. Renseignements au 06 16 23 18 45 ou par mail à : saje.saintcyprien@gmail.com

• **LES EHPAD ET MAISONS DE RETRAITE** sont

accessibles aux familles qui peuvent aller voir leurs proches sur rendez-vous, en prenant bien sûr le maximum de précautions.

#### LE CENTRE DE LOISIRS ET LA MAISON DES JEUNES

La Maison des jeunes et le Centre de loisirs sont ouverts, avec des protocoles sanitaires renforcés (lavage des mains, port du masque obligatoire dès l'âge de 6 ans, distance physique, aération, désinfection...). Sauf dégradation de la situation sanitaire, la Maison des jeunes sera ouverte du lundi 28 au jeudi 31 décembre.

• **LA MÉDIATHÈQUE** re-fonctionne normalement depuis le 1<sup>er</sup> décembre, avec un public limité. Le public y est accueilli les mardis, mercredis et vendredis de 9h à 12h et de 15h à 18h ainsi que les 1<sup>ers</sup> et 3<sup>èmes</sup> samedis du mois de 9h à 12h. Renseignements au 04 68 37 32 70 ou au 06 01 72 16 66. Attention : la médiathèque sera fermée pendant les vacances de Noël.

• **LES COLLECTIONS DE SAINT-CYPRIEN** ont rouvert complètement. Des ateliers sont de nouveau organisés (sur inscription au 04 68 21 06 96)

• **LES COMMERCES** sont ouverts depuis le 28 novembre, avec un protocole sanitaire renforcé et une jauge de 8 m<sup>2</sup> par client pour éviter les flux de personnes. Ceux qui le souhaitent peuvent rester ouverts jusqu'à 21 heures et l'ouverture le dimanche leur est facilitée.

• **LES PARCS ET JARDINS** (Jardin des plantes et parc de la Prade) sont ouverts.

• **LE CIMETIÈRE** est accessible au public, dans le respect des gestes barrières et des distances physiques entre usagers.

• **LES LIEUX DE CULTE** peuvent de nouveau accueillir les fidèles, mais avec une jauge limitée.

### LES ÉTABLISSEMENTS, SITES ET SERVICES FERMÉS

#### LIEUX DE PRATIQUE SPORTIVE

Grand Stade les Capellans et la piscine Aquasud sont fermés au public, sauf pour les scolaires. Les courts de tennis extérieurs de Grand Stade sont accessibles, mais seulement aux adhérents.

#### LIEUX ASSOCIATIFS

Les lieux réservés aux activités associatives sont eux aussi fermés pour l'instant.



#### FONCTIONNEMENT NORMAL DE LA DÉCHÈTERIE

Jusqu'à nouvel ordre, la déchèterie intercommunale de Saint-Cyprien, située sur le site Écopôle, route d'Alénya, continue à fonctionner normalement.

Le public y est accueilli du lundi au samedi inclus, de 9h à 12h et de 14h à 17h ; le dimanche de 9h à 12h. Le port du masque y est obligatoire.

#### Quelle case cocher sur l'attestation ?

Pour se rendre à la déchèterie, il faut cocher la case «Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public» de l'attestation.

**Nous les attendons impatiemment, les bars et les restaurants ouvriront le 20 janvier !**



**CCAS**

**Un accompagnement de tous les instants**



Il est l'un des services-clés de la mairie, et l'un des plus actifs, tout particulièrement en cette période de crises sanitaires. Son rôle ? Accompagner les personnes vulnérables, malades, handicapées ou âgées, mettre en œuvre les services dont elles ont besoin, les orienter et les aider à monter leurs dossiers. Bref, leur permettre de conserver une vie sociale dans les conditions les plus agréables possible.

Chaque jour, des dizaines de Cypriennais sollicitent le Centre communal d'Action sociale (CCAS). Catherine, Myriam, Émeline, Caroline et Aurélie les accueillent un à un. Une solution adaptée doit leur être apportée au plus vite pour que chacun reçoive l'aide ou/et les soins dont il a besoin et que surtout, personne ne se replie dans la solitude. « Cet accompagnement est loin d'être simple tant les situations sont diverses et parfois difficiles, souligne Catherine Jean-Brunel, directrice du CCAS de Saint-Cyprien, mais nos équipes sont très impliquées et parviennent à résoudre les problèmes rapidement, soit en déployant un dispositif municipal lorsque la demande est du ressort de la commune, soit en réorientant les requérants ou leur famille vers les bons interlocuteurs. »

**Des difficultés passagères aux problèmes de dépendance en passant par les domiciliations**

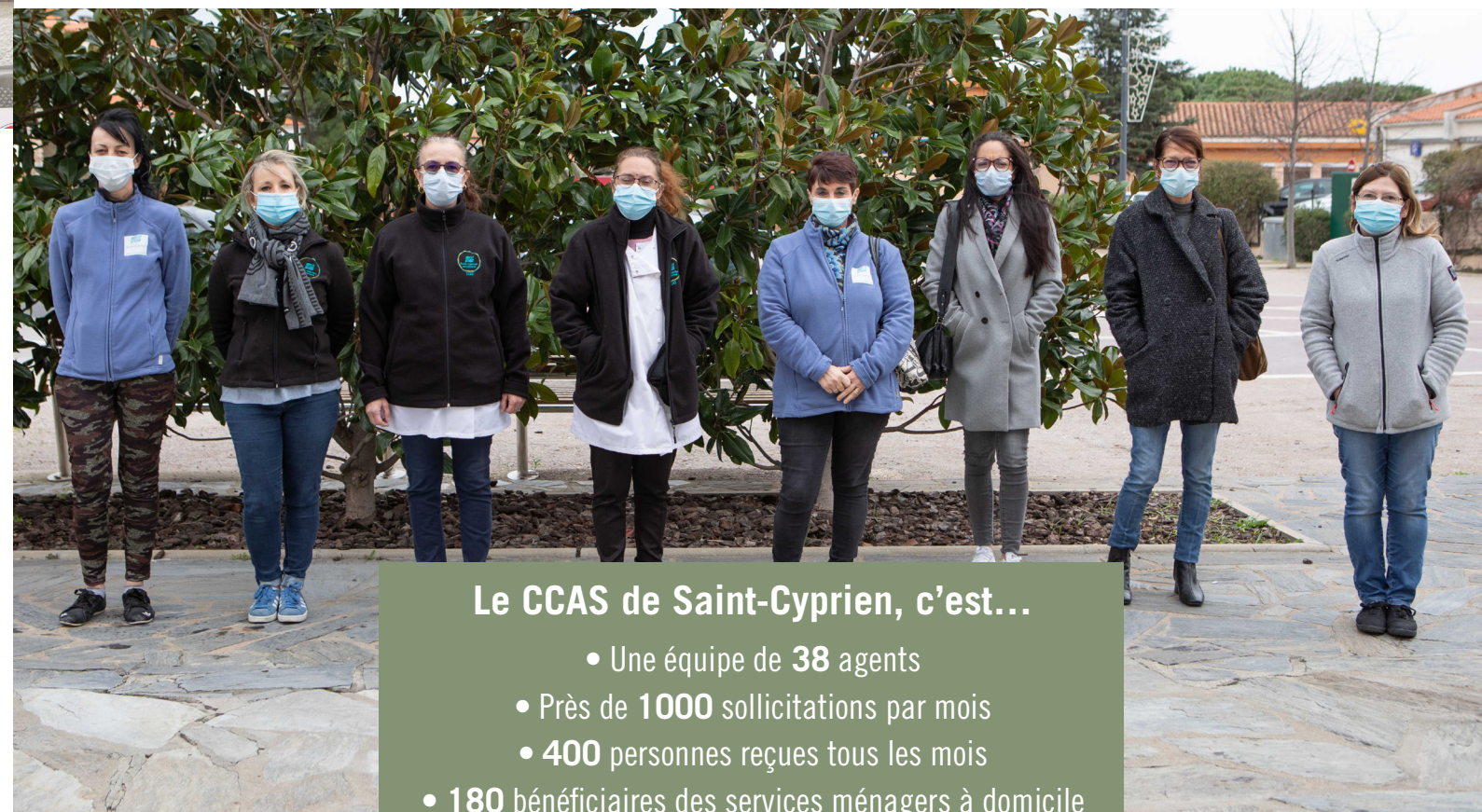
De nombreuses demandes adressées au CCAS concernent la mise en œuvre de services au quotidien : portage des repas, aide ménagère à domicile, téléalarme, déplacements à la demande pour aller chez le médecin, le kiné ou faire des courses alimentaires. Viennent ensuite la dépendance et les

problèmes de logement générés, souvent, par des situations de ruptures et des difficultés financières. Nombre de requêtes concernent aussi les difficultés de paiement des factures d'énergie. « Les demandes de logement sont pour nous l'occasion de déceler d'autres problèmes, familiaux, d'emploi... », poursuit Catherine Jean-Brunel. Le problème est que souvent, les gens viennent nous voir au dernier moment. S'ensuit alors un véritable marathon pour nos équipes, surtout lorsqu'il y a des enfants. » Autre type de requêtes récurrentes traitées par le CCAS : les demandes de domiciliation. Ce service a été créé il y a environ cinq ans, par l'État, pour les personnes n'ayant pas d'adresse fixe, celles notamment qui vivent sur un bateau, dans un camping-car ou qui n'ont plus de logement et qui, pour percevoir les aides sociales, doivent être domiciliées officiellement. « Ces demandes sont fortement augmentées ces dernières années, indique Catherine Jean-Brunel. Nous en traitons en moyenne une par jour à Saint-Cyprien, dont un nombre croissant émane de personnes qui travaillent mais ont dû quitter leur logement faute de pouvoir payer leur loyer. »

**Le coronavirus, accélérateur de difficultés sociales**

Les sollicitations du CCAS ont littéralement explosé ces derniers mois. « Cette pandémie a fait beaucoup de dégâts, se désole Catherine Jean-Brunel. Nous avons dû gérer des situations catastrophiques, de gens qui n'avaient plus rien, y compris des professions libérales. Nombre de retraités se sont également trouvés confrontés à

d'énormes difficultés. Dans les cas les plus extrêmes, nous essayons de les reloger à la Résidence, si un appartement s'est libéré. Sinon, nous les aidons au cas par cas en veillant à ce qu'ils ne s'isolent pas. Dès que nous le pourrons d'ailleurs, nous reprendrons les ateliers culinaires pour recréer du lien social autour des personnes en difficulté et les aider à se resocialiser. »



**Le CCAS de Saint-Cyprien, c'est...**

- Une équipe de **38** agents
- Près de **1000** sollicitations par mois
- **400** personnes reçues tous les mois
- **180** bénéficiaires des services ménagers à domicile
- **130** bénéficiaires de la téléalarme
- **110** repas livrés par jour
- **1000** transports à la demande par an

**Les principaux domaines d'action du CCAS**

- La lutte contre l'exclusion et l'accès aux droits : instruction des dossiers d'aides sociales, aide alimentaire, précarité énergétique, surendettement...
- L'accompagnement de la perte d'autonomie : gestion de services d'aide à domicile, prévention et l'animation en

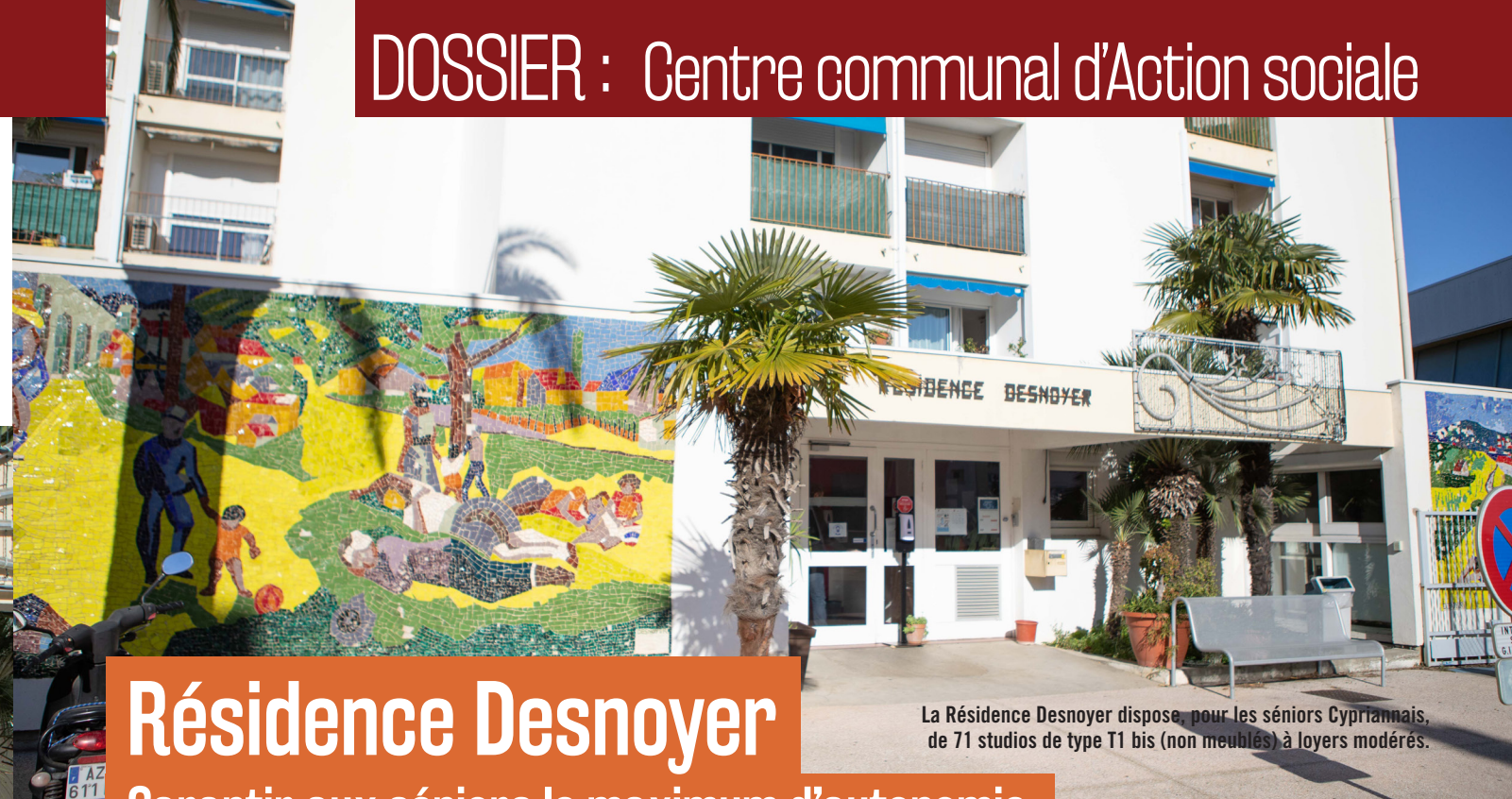
direction des personnes âgées, gestion de la Résidence Desnoyer

- Le soutien au logement et à l'hébergement : accès et maintien dans le logement, adaptation de l'habitat, logement/hébergement d'urgence, médiation locative...
- Le soutien aux personnes en situation de handicap



## Pour quelles démarches s'adresser au CCAS ?

- Pour s'informer de ses droits, des aides et prestations sociales auxquelles on est éligible, pour être orienté vers le bon organisme
- Pour monter un dossier de demande d'APA (allocation personnalisée d'autonomie) ou d'ASH (aide sociale à l'hébergement)



## Résidence Desnoyer

Garantir aux séniors le maximum d'autonomie

La Résidence Desnoyer dispose, pour les séniors Cypriotes, de 71 studios de type T1 bis (non meublés) à loyers modérés.

En plus de l'aide sociale, le CCAS de Saint-Cyprien gère la Résidence pour personnes âgées Desnoyer. Un lieu de vie privilégié pour les séniors autonomes qui y vivent en appartement tout en bénéficiant de services et animations adaptés.

Ceux qui le souhaitent y vivent de façon indépendante, comme s'ils occupaient un appartement en ville. Mais il est aussi possible pour les résidents de la Résidence Desnoyer de partager leurs repas, des activités, les ateliers, les conférences et autres festivités.

Chaque semaine en effet, leur sont proposés des séances de gym adaptée, de yoga du son, de musicothérapie, des ateliers-mémoire, des après-midis jeux, etc.

« Nous les véhiculons aussi s'ils veulent aller au cinéma, au restaurant ou s'ils souhaitent se rendre à des événements organisés par la commune ou à l'extérieur », explique Marie-Paule Bolte, directrice de la Résidence.

Une fois par mois, une séance avec une socio-esthéticienne est également programmée et les coiffeurs, pédicures et kinésithérapeutes viennent sur place à la demande.

« Tout est fait pour stimuler et maintenir le lien entre les résidents, en leur donnant accès à tous les services dont ils peuvent avoir besoin et en leur proposant des animations sympathiques comme le concours d'élégance organisé tous les ans et les activités intergénérationnelles avec la Maison des jeunes », relève Cathy, responsable de l'animation à la Résidence.

### Une équipe efficace et disponible

Pas moins de 14 agents, dont deux veilleurs de nuit, sont à la disposition des résidents : Marie Paule et Sandrine à l'administration, Isabelle et Brigitte au portage des repas, Zou et Géraldine à la restauration, Myriam à l'entretien du linge, Frédéric à l'entretien des locaux, Christine au transport des personnes, Cathy à l'animation, Nathalie qui gère les commandes de repas pour les livraisons à domicile, et les deux veilleurs de nuit : Antoinette et Alexandre. Leurs règles de base ? Le respect des personnes quelle que soit leur situation, l'écoute bien sûr et un suivi attentif, au quotidien, de chaque résident.

C'est aussi à la Résidence que sont centralisées les commandes de repas et leur distribution ainsi que le transport des personnes.

Bref, une organisation parfaitement structurée, efficace et attentionnée au service de nos aînés !

### Personnes âgées et/ou vulnérables : faites-vous connaître auprès du CCAS !

Le CCAS a également pour mission de recenser les personnes vulnérables, âgées, handicapées ou malades de la commune dans un registre dédié pour pouvoir les aider systématiquement et rapidement en cas de besoin, en période notamment de canicule, d'inondations ou lors d'épisodes pandémiques comme celui que nous traversons.

Vous faites partie de l'une de ces catégories ? Faites-vous connaître auprès du CCAS. Il vous suffit, pour cela, d'appeler le 04 68 37 68 16 du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h. L'un de vos enfants ou de vos proches peut le faire à votre place. Vous ferez, dès lors, l'objet d'une attention particulière. N'hésitez pas !

CCAS

Mairie de Saint-Cyprien (rez-de-chaussée)

Tél. 04 68 37 68 16

Mail : [contact@ccasmairie-saint-cyprien.com](mailto:contact@ccasmairie-saint-cyprien.com)

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h; le vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h

▶ Résidence Desnoyer, rue Montesquieu, 66750 Saint-Cyprien  
Tél. 04 68 21 09 93





## Le service proximité à votre écoute !

Chaque jour, des dizaines d'appels téléphoniques sont adressés au service Proximité de la mairie de Saint-Cyprien. Pour les motifs les plus divers : une haie non taillée, un trottoir abîmé, des véhicules garés de façon anarchique ou roulant dangereusement, un panneau entravant la visibilité, des débris abandonnés sur la voie publique, des déjections canines en quantité, etc., etc. À chacun de ces appels, une réponse est apportée. Dans leur bureau du rez-de-chaussée de la mairie, place Desnoyer, Brigitte Féménia et Serge Maury s'y emploient. Consciencieusement, patiemment, mais surtout efficacement, en évaluant chaque requête et en la faisant suivre au service concerné dans les plus brefs délais. Leur expérience et l'excellente connaissance qu'ils ont des services municipaux font qu'ils parviennent, en quelques "tours de mains", à régler la plupart des problèmes qui leur sont signalés.

### Des espaces verts aux problèmes de voirie en passant par la propreté...

Dans le Top 3 des appels au service proximité : les problèmes d'espaces verts. Demandes d'égouttage, de taille de haies débordant sur les propriétés privées, de tonte de pelouses, de ramassage de feuilles, signalement de canaux encombrés... font l'objet de nombreux signalements. Premier réflexe de Brigitte et Serge : s'assurer que les requêtes concernent bien le domaine public.

« Souvent, la haie ou la pelouse incriminée se trouve sur une voie appartenant à une copropriété, explique

Brigitte. Les gens ne sont pas forcément au courant mais dans ce cas, la commune ne peut pas intervenir. Nous nous mettons donc en relation avec la copropriété et lui demandons de faire le nécessaire, ce qu'elle fait très souvent. Sinon, ce problème privé doit se régler entre le particulier et la copropriété. A titre conservatoire, nous informons les requérants des démarches à entreprendre si leur demande n'est pas suivie d'effet et leur transmettons les coordonnées du Médiateur de la République. » Lorsque, en revanche, l'anomalie signalée est bien du ressort de la commune, le service des espaces verts en est avisé immédiatement et le nécessaire est fait.



### La plupart des problèmes résolus rapidement

Juste après les espaces verts, viennent les questions de propreté. Les déjections canines, fientes de pigeons, flaques d'huile, encombrants ou débris laissés sur les trottoirs, tas de feuilles ou de boue, "avaloirs" saturés... font l'objet eux aussi de nombreux signalements.

« Les équipes municipales étant informées des problèmes presque en temps réel, ceux-ci sont la plupart du temps résolus rapidement, indique Serge. Les agents sont aussi très attentifs aux conséquences potentielles de certaines anomalies signalées, comme les canaux encombrés ou les puits secs bouchés qui, en cas de fortes pluies, risquent de favoriser les inondations. »

Ensuite, viennent les problèmes de voirie : nids de poules, trottoirs abîmés, places de stationnement à déplacer.

« Le traitement de ce type de problèmes peut prendre plus de temps, poursuit Brigitte. Tout dépend de la faisabilité des travaux à engager. Comblé un petit trou sur un trottoir se fait rapidement, mais reprendre une portion de chaussée est une autre affaire... »

Sans oublier, malheureusement, les incivilités : vitesse excessive près des habitations, stationnement anarchique ou gênant... que la diplomatie suffit parfois à régler...



### Comment signaler un problème ou une anomalie ?

- ➡ Service proximité : 0800 003 096 (appel gratuit depuis un poste fixe)
- ➡ Rubrique contact du site internet de la commune : [www.saint-cyprien.com](http://www.saint-cyprien.com)
- ➡ L'application mobile "Saint-Cyprien", disponible en version ios ou android

Ce mode de signalement est le plus efficace car il permet d'ajouter des photos au signalement. Le transfert, ensuite, aux services est aussi beaucoup plus rapide.



*Restaurateurs, cafetiers, revenez-nous vite, nous attendons votre réouverture impatientement !*

*En attendant, nos restaurateurs continuent à nous régaler grâce à leurs petits plats à emporter...*



## RESTAURATION À EMPORTER

- Ulo pizza - 04 68 95 45 62
- Restaurant la marmite - 06 84 07 98 72
- Restaurant l'Expérience - 07 69 45 31 36
- Restaurant Kim Long - 04 68 55 15 89
- Sushi bar - 06 71 39 41 11
- Aki Sushi - 07 81 32 15 08
- Fun croq - 06 21 58 47 77
- Pizzeria l'Empreinte - 06 50 39 19 31
- Passion pizza - 04 68 81 06 58
- Pizza al mare - 04 68 56 13 66
- Traiteur coco asiatique - 04 34 12 01 91
- Traiteur tradition cuisine - 06 51 52 33 67 / 07 81 10 45 46
- traditioncuisine66@gmail.com
- Tutta Pizza - 04 68 21 29 96
- Tacos Town - 09 87 11 70 64
- Restaurant le récif - 06 68 49 29 69
- Restaurant le chalut - 06 12 94 65 12
- Restaurant ane rouge - 06 42 81 42 51
- Etoile du sud - 06 71 06 78 75
- Restaurant l'Ascoli - 04 68 22 71 34
- Restaurant La mamounia - 04 68 82 45 69
- French's burgers - 06 10 08 49 94
- Adopte un gateau - 06 79 11 23 92
- Planète pizza et food - 04 68 80 53 64
- Tom et Nat - 09 53 01 26 58
- La fougasse - 04 68 82 09 78
- Pizza St Cyp - 04 68 21 51 41
- Restaurant le métisse - 06 87 30 52 60

## LIVRAISONS

- Cap' délices - 09 81 86 12 99
- Aki sushi - 07 81 32 15 08
- Ulo pizza - 04 68 95 45 62 (du mercredi au dimanche)
- Pizza al mare - 04 68 56 13 66
- Traiteur coco - 04 34 12 01 91
- Restaurant le récif - 06 68 49 29 69
- Restaurant la marmite - 06 84 07 98 72
- French's burgers - 06 10 08 49 94
- Pizza St Cyp - 04 68 21 51 41
- Saveur des saisons - 06 60 56 04 00
- Pizzeria l'empreinte - 06 50 39 19 31
- Restaurant l'Ascoli - 04 68 22 71 34
- L'étoile du sud - 06 71 06 78 75



RETROUVER TOUTES LES INFOS UTILES SUR NOTRE PAGE FACEBOOK



## Les chantiers suivent leur cours...

### Les buses du port, à l'embouchure du canal d'Elne

La réfection des buses du canal (première tranche des travaux) se poursuit. Ces buses, rappelons-le, permettent l'évacuation des eaux pluviales d'une grosse partie de la commune, village et plage, via deux exutoires : l'un côté port, l'autre côté étang de l'Aygual.

Les "palplanches" (éléments de consolidation des berges) ont été posées en totalité. La réalisation du ferrailage qui permettra de couler le béton est en cours.

### Le baladoir

Les travaux se poursuivent comme prévu. Le revêtement de chaussée, notamment la pose du béton micro désactivé, soit une partie importante de ce gros chantier, est pratiquement terminé. Les platelages (cheminements) de bois sur les accès à la plage et autour de l'aire de jeux des enfants, place Maillol, sont en cours de finalisation, tout comme les mâts en béton destinés à supporter des caméras, hauts-parleurs et projecteurs de gobos (projecteurs de motifs divers, logos ou décors d'ambiance).

L'installation du mobilier urbain (poubelles, bancs, transats, éclairage public...) ainsi que des douches et des rince-pieds avance elle aussi à grands pas.

Les jeux pour enfants sont posés mais non encore ouverts au public tant que le platelage n'est pas terminé. L'aménagement des espaces verts est en cours.



### Le quartier des Massardes

Les travaux d'aménagement de la liaison nord de Saint-Cyprien, soit tout le tronçon du côté nord de la commune (le futur contournement) avancent eux aussi comme prévu. Les enrobés sont à présent terminés.

### Le site de Villerase

Les fouilles archéologiques lancées avant les travaux d'aménagement du site de Villerase pour y déceler d'éventuelles traces d'occupation humaine et qui ont permis de mettre au jour une tombe et des ossements datant probablement du Moyen Âge, sont terminées. Les travaux de mise hors d'eau et d'aménagement du site commenceront bientôt. Le dépôt du permis de construire est en cours.



L'année 2020 a été marquée par un contexte sanitaire inédit, que nous n'aurions jamais imaginé, mais dont les conséquences sont terribles, tant collectivement qu'individuellement. De nombreux Cypriannais ont été touchés dans leur chair. Certains ont été coupés de leur famille, d'autres ont vu leur activité professionnelle fortement régresser. Nos commerçants, malgré une volonté admirable et une incroyable capacité à s'adapter, continuent de payer un lourd tribut à cette situation inouïe et aux décisions incohérentes de nos pouvoirs publics. Que dire en effet des bars et restaurants qui ne rouvriront pas avant le 20 janvier ?

Quoi qu'il en soit, nous devons rester prudents et solidaires, continuer à nous protéger, à aider les plus fragiles d'entre nous et à soutenir les acteurs économiques de notre commune pour que la vie puisse – enfin – reprendre normalement. 2020 sera bientôt derrière nous, faisons en sorte, ensemble, que 2021 soit plus sereine.

## Le groupe majoritaire - Saint-Cyprien... naturellement

La conjoncture actuelle, nous amène à considérer notre commune comme une embarcation à la dérive, en voici les raisons :

La dette s'envole nous rapprochant d'un dangereux cap au vu de la conjoncture.

### Le constat:

Notre inquiétude vient du fait qu'au 31/12 /2019 la dette s'élevait à 32 602 578 euros, hors, en ajoutant le dernier million d'euros emprunté nous atteignons à nouveau la somme record de 33 602 578 euros qui est presque la dette de 2014 qui était de 34 millions d'euros.

### Nous ne remboursons donc plus la dette !

En second lieu, la dernière augmentation démesurée de nos élus, évaluée à **80 % en l'espace de deux mandats**, place de facto notre maire dans la catégorie des maires les mieux payés du département.

Un comportement inacceptable compte tenu de notre dette et de l'actualité qui pénalise tous les secteurs d'activités, « ressources des ménages en berne », chômage et cessations d'activités qui explosent.

Cette situation dramatique devrait amener nos élus à plus de modération et de responsabilité...

Nous espérons que la situation sanitaire s'améliore en 2021 et vous souhaitons par avance un joyeux Noël.

## LA LISTE RASSEMBLER POUR SAINT CYPRIEN

Saint-Cyprien est une ville bien morte. Même nos élus de la majorité prennent à la lettre les mesures de distanciation sociale. Lors du dernier conseil municipal, le Maire, la Première adjointe et d'autres adjoints n'étaient même pas présents : l'opposition aurait pu faire en sorte que ce conseil n'ait pas pu se tenir faute de quorum, mais quel intérêt ?

Dans cette période difficile, on peut reprocher à l'équipe municipale de ne pas informer les citoyens sur les mesures de protection à respecter sur un support papier diffusé dans les boîtes à lettres : Facebook n'est pas le journal officiel de la commune !!

Lors du dernier conseil, l'ordre du jour comportait des mesures d'aides aux clubs de plage, retirées en séance. La réponse est toujours la même : on verra plus tard et on traitera au cas par cas (**dans la boule de cristal !! ou selon que vous serez riche ou misérable**).

Au moment où les communes voisines adressent aux commerçants, des décisions d'exonération des redevances d'AOT (pour faire court... les droits de terrasses), les commerçants reçoivent les CFE (Ancienne Taxe Professionnelle) de 2020 qui sont majorées par rapport à 2019 !! **Un comble !!!**

Où est le Thierry DEL POSO qui s'insurgeait en communauté de communes contre les mesures adoptées par la Région et l'Etat et revendiquant de vouloir faire « par lui-même » ?

Pour le moment **ce n'est RIEN** : les professionnels apprécieront la fourniture de 50 000€ de vélos offerts à une prochaine tombola !!

**Bernard Beaucourt et Claudette Guiraud de la liste « Saint-Cyprien – une autre voie » bulletin Municipal de Novembre 2020**



## Tradicions nadalenques a casa nostra

S'apropen les festes de Nadal, un moment de respir, de llum i d'alegria compartit enmig d'aquesta crisi sanitària del Covid que ens afecta en el nostre dia a dia però, que no impedirà les tradicions de retrobaments familiars, de llums al carrer, d'arbres de nadal, de tions, de pessebres i de regals. Per nadal cada país té les seves pròpies tradicions tot i que és freqüent en adoptar de foranes per la influència de la tele o perquè simplement resulten més atractives, tradicions que tenen molt sovint un gran contingut religiós i d'altres representen el culta de la natura.

A la Catalunya del Nord ens agraden els pessebres, però és el pare Noël que porta els regals a sota l'aves. No celebrem nadal com ho feien els nostres avantpassats, amb el pas del temps s'han perdut o transformat els costums.

El pare Noël no és propi a la nostra cultura sinó que prové dels països del nord i centre d'Europa. Tal com coneixem la figura del pare Noël hi han contribuït els Estats Units i sobretot coca cola, a cop de campanyes publicitàries van convertir el pare Noël en el símbol de nadal.

Nadal té les seves arrels en celebracions anteriors al cristianisme, celebracions de caire a la natura, aquestes celebracions anteriors són presents amb les illuminacions (triomf de la llum sobre la foscor), l'arbre de nadal i tots els elements decoratius i fins i tot el famós tió. A la Catalunya del Nord després de la segona guerra mundial, la tradició de « fer cagar » el tió (o tiroll en Rossellonès) va començar a desaparèixer i va ser substituït pel pare Noël, a la alta Cerdanya es va mantenir més temps però ja als anys seixanta gairebé ningú no sabia en què consistia el tió a part dels que anaven visitar cosins a Catalunya Sud.

Avui dia moltes famílies catalanes recuperen aquesta tradició del tió però sense deixar el pare Noël que ell, sempre, porta els regals més grossos el 25 de desembre. El tió és una tradició amb segles d'història, una tradició relacionada amb la natura, la fertilitat, és un ritual d'origen rural que significa l'abundància, així, un vell tronc d'arbre regala llaminadures de les seves estranyes. A moltes llars catalanes des del 8 de desembre, cada dia, la mainada de casa té cura del tió i l'alimenta fins el dia de nadal, llavors la nit de nadal la mainada « fa cagar » el tió tot cantant li una cançó tradicional, una tradició que s'està recuperant a casa nostra. A Catalunya Sud són els reis mags que lliuren els regals als nens el 6 de gener, però els reis mags no tenen gaire protagonisme a casa nostra, només el dia 6 de gener per l'epifania mengem el tortell amb la promesa de fer pagar un tortell al qui troba la fava i coronar de rei o reina al qui troba la figureta. Tanmateix, a la Catalunya del Nord sempre hi ha hagut una afeció a fer pessebres, és una tradició molt arrelada a Catalunya i és representatiu de les festes nadalenques molt abans que l'arbre de nadal fos introduït. El pessebre és la representació a la llar del naixement de Jesús. El pessebre català té una figura pròpia que és « el caganer » amb un origen que remunta al segle XVIII. El caganer és generalment dins un racó on fa les seves « necessitats », tradicionalment vestit d'uns pantalons de vellut, una faixa i barretina i fumant pipa. És pot pensar que la figura del caganer és símbol de fertilització de la terra, se'l pot considerar un símbol de prosperitat i bona sort i per aquestes raons la tradició del caganer és ben acceptada per l'església. Molt bones festes de cap d'any !





## PRÉPARATION-NETTOYAGE AUTOMOBILE

**Véhiclean66**

Préparateur automobile, Yan Guanter a lancé son activité en mars dernier. Polissage de carrosserie, nettoyage intérieur ou extérieur et même désinfection, ce jeune professionnel de 28 ans redonne de l'éclat aux véhicules. Ancien athlète de haut niveau, Cyprienais depuis une quinzaine d'années, il a commencé le nettoyage des véhicules en marge des compétitions, pour finir par se reconverter grâce à une méthode professionnelle spécialisée, à laquelle il s'est formé.

Pour certaines réparations, une analyse préalable est réalisée.

Véhiclean66, zone Las Hortes,  
rue du Gargal, Saint-Cyprien.

Tel. 06 42 52 32 79

## CABINET DENTAIRE

**Le cabinet Laruelle**

Face au complexe L'Empreinte, le cabinet dentaire Laruelle est désormais ouvert.

Cabinet dentaire Laruelle, zone Las Hortes,  
1 rue du Gargal, Saint-Cyprien. Tél. 04 68 21 06 22

## UN NOUVEAU "PÉPIN" À LA PÉPINIÈRE



Abritée désormais par la Pépinière d'entreprises de Saint-Cyprien, l'appli Alopi a déjà été récompensée par la French Tech, qui lui a accordé une bourse d'innovation.

Inventeurs de l'appli de prévention des risques "Alopi", Yannick Barbaros et son associé, Antoine Ledoux, viennent d'intégrer la Pépinière d'entreprises de Saint-Cyprien.

Pour de très nombreuses entreprises, la prévention des risques au travail est un véritable "casse-tête", auquel chacune a pourtant l'obligation de se plier. Toutes doivent en effet se doter d'un "document unique de prévention des risques au travail", tâche d'autant plus compliquée que chaque métier ou corps de métier comporte des risques différents et que toutes les situations potentiellement dangereuses en lien avec ces métiers (sans exception) doivent être prises en compte.

« Mon expérience dans la prévention des risques au travail m'a fait prendre conscience que les employeurs étaient souvent désarmés face à cet enjeu, ne sachant même pas par où commencer. Il m'est arrivé aussi de tester des logiciels de rédaction de document unique sans m'y retrouver. Aucun outil simple et adapté n'étant disponible, j'ai décidé de le créer. »

Ainsi est née l'appli Alopi, qui aide les entreprises à identifier les risques en lien avec leur activité puis à se mettre en conformité en réalisant le document unique dont elles ont l'obligation de se doter.

« Cette application répond à un réel besoin, poursuit Yannick Barbaros. Elle prend en compte tous les niveaux de prévention et apporte aux entreprises des conseils éclairés. L'employeur choisit, dans l'application, le métier dont il veut identifier les risques. Notre base de données lui expose alors les situations dangereuses qui peuvent se présenter. Une évaluation globale lui est ensuite proposée, avec priorisation des situations à risques. Autre avantage de notre outil, il est aussi évolutif : si un cas de figure n'existe pas dans Alopi, l'employeur peut l'intégrer. »

Amoureux de la région où il réside, Yannick s'est tourné vers la Pépinière d'entreprises de Saint-Cyprien naturellement.

« Le comité de pilotage a été réceptif à mon projet. J'ai eu avec ses membres des échanges très intéressants et les premiers partenariats sur le secteur sont arrivés rapidement ! »

## L'association les Estrelles del sud reconnue d'utilité publique

L'école des arts du spectacle Les Estrelles del Sud vient d'être déclarée d'utilité publique. Une belle et juste reconnaissance pour cette structure chère au cœur des Cyprienais, qui regroupe aujourd'hui plus de 200 adhérents, et dont le niveau de qualité contribue, année après année, au rayonnement de la commune.

Les Estrelles del sud, rappelons-le, dispensent des cours de cirque, de danse (modern jazz, classique, hip-hop, break-danse, new-style, popping, locking), de pilates et de chant aux adultes et aux enfants. Elles proposent également des ateliers d'initiation aux arts du cirque (trapèze, jonglage, équilibre sur objets...) et, depuis peu, un nouveau cours de hip-hop pour adultes, encadré par l'excellent danseur Fonkylegs Mouss. L'association entretient également depuis deux ans un partenariat actif avec l'association Trisomie 21, dans le cadre duquel elle enseigne les arts du cirque aux enfants.

« Cette reconnaissance d'utilité publique est pour nous extrêmement gratifiante, se réjouit Tania Stylianos, aux manettes des Estrelles del Sud avec Lydia Llorca. Elle récompense les efforts que nous déployons au jour le jour pour la faire vivre et apporter un vrai "plus" à nos adhérents. Mais elle conforte surtout et avant tout nos valeurs : le travail, le sérieux, le respect de chacun et la solidarité. »

Bravo et félicitations !

**À l'heure du confinement**

Tant que le confinement n'est pas complètement levé, les cours des Estrelles Del Sud continuent en live sur le groupe privé Facebook de l'association. Toutes les personnes qui le souhaitent peuvent y accéder en en faisant la demande au groupe « Cours de cirque, échauffement, danse, pilates et chants. »

Les cours pour enfants ont repris le 15 Décembre. La reprogrammation des cours pour adultes est suspendue pour l'instant.

[www.lesestrelles.com](http://www.lesestrelles.com)

Renseignements au 06 79 36 71 20 ou au 06 47 47 58 11

Contact mail : [leestrellesdelsud@gmail.com](mailto:leestrellesdelsud@gmail.com)



## DÉCEMBRE / JANVIER

### ♥ MES PRIORITÉS

1. *Aller chez le coiffeur et chez l'esthéticienne*
2. *Acheter une paire de chaussures*
3. *Trouver le livre pour le week-end confiné*
4. *Me faire livrer un bon repas*
5. *Acheter un manteau vert*

### ♥ TO DO LIST

- Acheter le sapin et un bouquet de fleurs*
- Repérer mes achats de Noël chez les commerçants de Saint-Cyprien*
- Réfléchir aux bons produits de mon repas de Noël - accords mets et vins*

### ♥ NOTES

*Consommer local !  
Pourquoi aller plus loin ?  
J'ai tout à Saint-Cyprien !*



### INFOS PRATIQUES

**MAIRIE**  
Standard-renseignements  
04 68 37 68 00

**SERVICE EMPLOI**  
04 68 37 68 39

**SERVICE PROXIMITÉ**  
04 68 37 68 88

**RÉGIE MUNICIPALE**  
04 68 21 11 52

**URBANISME**  
04 68 37 68 28

**CENTRE COMMUNAL  
D'ACTION SOCIALE (CCAS)**  
04 68 37 68 16

**POLICE MUNICIPALE**  
04 68 37 37 30

**MÉDIATHÈQUE  
PROSPER MÉRIMÉE**  
04 68 37 32 70

**OFFICE DE TOURISME**  
04 68 21 01 33

**MAISON DES  
ASSOCIATIONS**  
04 68 37 25 02

**CAPITAINE**  
04 68 21 07 98

**MAISON DES JEUNES**  
07 60 14 75 62

**ECOLE DE MUSIQUE**  
04 68 37 29 61

**GRAND STADE**  
04 68 37 32 00

**SUD ROUSSILLON**  
04 68 37 30 60

**CAMPING MUNICIPAL**  
04 68 21 23 50

**MUSÉE**  
04 68 21 06 96

**ESPACE AQUASUD**  
04 68 21 50 24

